



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

F

COMMISSION EUROPÉENNE D'AGRICULTURE

QUARANTIÈME SESSION

Budapest (Hongrie), 27 et 28 septembre 2017

NOTE D'INFORMATION À L'INTENTION DES PARTICIPANTS

Lieu de la réunion

1. La quarantième session de la Commission européenne d'agriculture se tiendra dans la salle de conférence du Ministère hongrois de l'agriculture (1055 Budapest, Kossuth Lajos ter 11)¹. Elle s'ouvrira le mercredi 27 septembre 2017, à 8 h 30, et s'achèvera le jeudi 28 septembre, à 16 heures.

Inscription sur place

2. Les participants sont priés d'arriver au Ministère le 27 septembre 2017 à 8 h 30, afin d'accomplir les procédures d'inscription sur place.

Langues de travail

3. L'interprétation simultanée sera assurée en anglais, espagnol, français et russe et tous les documents de réunion seront publiés dans ces langues. Deux des trois manifestations parallèles seront interprétées uniquement en anglais et en russe.

Documents de travail

4. Tous les documents de présession seront mis en ligne sur le site web de la quarantième session de la Commission européenne d'agriculture². Ils seront aussi réunis sur une clé USB qui sera remise aux participants. Les documents étant disponibles en ligne, les participants sont invités à se munir de leur ordinateur portable/tablette pendant les séances afin de réduire le nombre de documents imprimés nécessaires (la salle de réunion est dotée de prises électriques). Des exemplaires imprimés des documents seront disponibles sur place, mais uniquement sur demande et en nombre limité, dans le cadre d'un effort visant à réduire l'utilisation du support papier.

¹ <https://goo.gl/maps/xFbtBa2963P2>.

² <http://www.fao.org/europe/commissions/eca/40e-session/fr/>.

Le code QR peut être utilisé pour télécharger le présent document. Cette initiative de la FAO vise à instaurer des méthodes de travail et des modes de communication plus respectueux de l'environnement. Les autres documents de la FAO peuvent être consultés à l'adresse www.fao.org.



mu363

Liaison avec la presse et information

5. Pendant la durée de la Conférence, le responsable de la communication du Bureau régional de la FAO pour l'Europe et l'Asie centrale assurera, en coopération avec un attaché de presse du Gouvernement hongrois, les contacts avec la presse et sera responsable des questions concernant l'information du public.

6. Tous les journalistes qui souhaitent assister à la manifestation doivent être accrédités. Ils pourront s'inscrire sur place, sur présentation d'une lettre de mission émanant de leur rédacteur en chef ou de leur employeur.

Communication préalable du texte des discours et déclarations

7. Afin de faciliter le travail du Secrétariat et de garantir la précision de l'interprétation simultanée, il est recommandé de communiquer à l'avance au Secrétariat de la Commission le texte des discours et déclarations, par courriel adressé à ERC-ECA-Secretary@fao.org. Les délégués sont également priés de transmettre une copie de leur allocution telle qu'elle aura été prononcée, afin de faciliter le travail des médias.

Correspondance et demandes de renseignements

8. Toute correspondance concernant la Commission européenne d'agriculture doit être adressée au Secrétariat de la Commission, au Bureau régional de la FAO pour l'Europe et l'Asie centrale, aux personnes et adresses suivantes:

M. Reuben Sessa
Secrétaire de la quarantième session de la
Commission européenne d'agriculture
Bureau régional de la FAO pour l'Europe et l'Asie
centrale
Benczur utca 34, 1068 Budapest (Hongrie)
Tél: +36 1 8141247, Télécopie: +36 1 3517029
Courriel: ERC-ECA-Secretariat@fao.org

M. Goran Stavrik
Secrétaire par intérim de la trente et unième
Conférence régionale pour l'Europe
Bureau régional de la FAO pour l'Europe et
l'Asie centrale
Benczur utca 34, 1068 Budapest (Hongrie)
Tél: +36 1 4612010, Télécopie: +36 1 3517029
Tél. portable +36 30 4732187
Courriel: ERC-ECA-Secretariat@fao.org

Mme Zsofia Horvath
Assistante (services de Conférence)
Bureau régional de la FAO pour l'Europe et
l'Asie centrale
Benczur utca 34, 1068 Budapest (Hongrie)
Tél: +36 1 8141283, Télécopie: + 36 1 3517029
Courriel: ERC-ECA-Secretariat@fao.org

Formalités d'entrée en Hongrie

9. Pour les ressortissants de certains pays hors espace Schengen, un visa est nécessaire pour entrer en Hongrie. Pour tout complément d'informations concernant la délivrance des visas, il est recommandé aux participants de se mettre en rapport avec l'ambassade ou le consulat de Hongrie dans leur pays, ou de consulter le site internet du Ministère hongrois des affaires étrangères³.

³ <http://konzulizsolgalat.kormany.hu/visa-waiver-agreements>.

10. Les participants ayant besoin d'un visa pour entrer sur le territoire hongrois et qui l'auront précisé lors de leur inscription en ligne recevront une invitation officielle du Bureau régional, qu'ils pourront remettre à l'ambassade ou au consulat de Hongrie dans leur pays afin de faciliter la délivrance d'un visa.

Moyens de transport de l'aéroport de Budapest jusqu'au centre-ville

À l'arrivée à l'aéroport Liszt Ferenc, les moyens de transport pour se rendre à Budapest sont les suivants:

- navette de l'aéroport (minibus):
www.bud.hu/english/passengers/access_and_parking/by_airportshuttle;
- taxi (compagnie Főtaxi):
www.bud.hu/english/passengers/access_and_parking/by_taxi;
- transports publics:
www.bud.hu/english/passengers/access_and_parking/by_public_transportation.

Change

Il est possible de changer des devises étrangères à l'aéroport ou dans les bureaux de change et les banques se trouvant en ville. Les taux de change à l'aéroport ne sont toutefois pas avantageux: ils sont d'environ 20 pour cent plus élevés que dans les bureaux de change et les banques de Budapest. Les taux pratiqués en ville sont approximativement les suivants: 1 EUR = 304 HUF et 1 USD = 253 HUF (au 29 août 2017).

Hébergement

Les réservations doivent être effectuées directement par les participants. Vous trouverez ci-dessous une liste d'hôtels se trouvant près du lieu où se déroulera la session. Veuillez noter qu'aucune disposition n'a été prise avec ces établissements en vue d'obtenir des tarifs particuliers. En outre, aucune pré-réservation n'ayant été effectuée, le Bureau régional de la FAO ne peut pas y garantir la disponibilité de chambres.

<i>Nom de l'hôtel</i>	<i>Adresse</i>	<i>Site internet</i>
Hotel Parlament****	H-1054 Budapest, Kálmán Imre u. 19	www.parlament-hotel.hu/hotel
Hotel President	H-1054 Budapest, Hold u. 3-5	www.hotelpresident.hu/fr/
K + K Hotel Opera****	H-1065 Budapest, Révay u. 24	https://www.kkhotels.com/fr/budapest/hotel-opera
Radisson Blu Béke Hotel, Budapest****	H-1067 Budapest, Teréz krt. 43	www.radissonblu.com/hotel-budapest
Carat Boutique Hotel****	H-1065 Budapest, Révay u. 6	http://caratboutiquehotel.hu/
Hotel Zenit Budapest****	H-1052 Budapest, Apáczai Csere János u. 7	https://budapest.zenithoteles.com/hu/
Eurostars Budapest City Center****	H-1053 Budapest, Kossuth Lajos u. 7-9	http://www.eurostarsbudapestcenter.com/
Hotel Hungaria City Center****	H-1074 Budapest, Rákóczi út 90	https://www.danubiushotels.com/fr/hotels-budapest/hotel-hungaria-city-center?sid=315h5oofkblamfeck05jg8f95

Les participants qui bénéficient du soutien généreux du Gouvernement hongrois seront hébergés au Benczur Hotel (http://www.benczurhotelbudapest.com/index_fr.htm) et au Mamaison Hotel Andrassy (<https://www.mamaison.com/fr/>). Des précisions sur l'hébergement seront données après l'inscription.

Services de restauration

Un déjeuner buffet et des pauses-café seront proposés pendant les deux jours de la réunion.

Réception

Le mercredi 27 septembre 2017, le Gouvernement hongrois organisera une réception à laquelle tous les délégués sont cordialement invités. Des détails concernant le lieu et l'heure de ce rendez-vous seront communiqués sur place.

Visite

À l'invitation du gouvernement hôte, une excursion sera organisée à l'intention des participants le jeudi 28 septembre dans la matinée. Les participants qui souhaiteraient y prendre part sont invités à le préciser dès le 27 septembre, au moment de leur inscription sur place, afin que le gouvernement hôte puisse prendre les dispositions nécessaires. De plus amples renseignements seront communiqués aux participants à leur arrivée et reproduits dans le programme des séances.

Réseau électrique

Le réseau électrique hongrois fonctionne en 220 volts et les prises sont de type européen. Nous recommandons aux participants de se munir d'un adaptateur pour le cas où ils en auraient besoin.